



醫院管理局到訪東華醫院 A Visit to Tung Wah Hospital by the Hospital Authority

醫院管理局主席范鴻齡SBS太平紳士（右十五）、行政總裁高拔陞醫生太平紳士（右十三）及醫院管理局大會成員到訪東華醫院及出席座談會，並與本院主席暨東華醫院管治委員會主席鄧明慧女士（右十四）及醫院員工深入交流，促進溝通。

Mr. FAN Hung Ling, Henry, SBS, JP (right 15), Chairman of Hospital Authority (HA), Dr. KO Pat Sing, Tony, JP (right 13), Chief Executive of the HA, and HA Board Members paid a visit to Tung Wah Hospital and participated in the staff forum. They had in-depth discussions with Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 14), Chairman of TWGHs cum Chairman of the Hospital Governing Committee, and the staff of the Hospital as both sides enhanced their communication.

服務焦點 SERVICE FOCUS 18.10 東華三院董事局與屬下醫護團隊交流會面 TWGHs Board of Directors Met with TWGHs Medical Team

鄧明慧主席暨東華三院屬下五間醫院管治委員會主席（前排左六）聯同本院董事局成員，與醫院管理局港島西醫院聯網聯網總監李德麗醫生（前排左七）、醫院管理局九龍中醫院聯網聯網總監張復熾醫生（前排左五）會面，並與屬下5間醫院及西醫服務單位醫護及行政人員共晉晚宴及互相交流，感謝醫護團隊盡心盡力服務市民。

Together with Board Members, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 6), the Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of the Group's 5 hospitals, met with Dr. Theresa LI (front row, left 7), Cluster Chief Executive of Hong Kong West Cluster of Hospital Authority, Dr. Eric CHEUNG (front row, left 5), Cluster Chief Executive of Kowloon Central Cluster of Hospital Authority, and hosted an evening banquet for the colleagues of the 5 hospitals and medical centres under the Group to express their gratitude to the dedication of the Group's medical team.



活動消息 LATEST NEWS 18.11 東華三院研習課程： 維護國家安全法律工作坊 TWGHs Training Programme for the Safeguarding National Security Ordinance and Practice

本院再次舉辦與國家安全相關法律的研習課程，以增進員工對國家安全的認識。是次活動共有逾400位員工在現場及線上參與。

The Group organised another training programme to enhance staff knowledge about national security. Over 400 staff members participated in the programme by attending the workshop in person or online.

行政總監蘇祐安先生（右）代表本院感謝港區全國人大代表陳曉峰律師BBS, MH太平紳士（左）擔任嘉賓講者。
Mr. SU Yau On, Albert (right), Chief Executive, expressed our gratitude on behalf of the Group to Mr. Nick CHAN Hiu Fung Nicholas, BBS, MH, JP (left), lawyer and Hong Kong Deputy to the National People's Congress, to be the guest speaker of the Workshop.



活動消息 LATEST NEWS 11.11

「防貪及誠信管理講座」 Knowledge Sharing Session on "Corruption Prevention and Integrity Management"

是次講座邀得香港廉政公署社區關係處高級廉政教育主任劉秀敏女士（左）擔任主講嘉賓，分享防貪條例、處理利益衝突和誠信的管理技巧，現場及網上有逾200位行政人員、校長及服務單位主任出席。

Ms. LAU Sau Man, Cameo (left), Senior Community Relations Officer of Community Relations Department of the Independent Commission Against Corruption (ICAC), Hong Kong SAR, was invited as the guest speaker for the Sharing Session. Ms. LAU shared with the participants knowledge about anti-corruption laws and regulations as well as management skills in handling conflict of interests and integrity issues. Over 200 executives, school principals and centre supervisors attended the Sharing Session in person and online.



服務焦點 SERVICE FOCUS 7.11 中銀香港義工周2024 — 「童」愛燈泡花 Bank of China (Hong Kong) (BOCHK) "Volunteer Week 2024" – Lovely LED Preserved Flowers

本院與中銀義工隊於活動期間合作組織約共30個義工活動，旨在促進社會和諧共融，共建關愛社會。本院社會服務委員會主任委員伍怡副主席（左一）更親身參與當中的「『童』愛燈泡花」活動，與幼兒一起製作LED燈泡花，傳遞愛與關懷。

TWGHs and BOCHK Volunteer Team jointly organised about 30 volunteer activities during the campaign, with an aim to build a caring and inclusive society. Mr. Jonathan NG (left 1), Vice-Chairman cum Chairman of Community Services Committee of TWGHs, joined the event and made LED preserved flowers with children as a way to spread the message of love and care.

